

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
29 July 2003  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Генерального секретаря от 29 июля 2003 года на имя  
Председателя Совета Безопасности**

В ходе моего брифинга для членов Совета Безопасности 16 июля 2003 года я информировал Совет о том, что Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) сообщило о своей готовности направить в Либерию к середине августа 2003 года 1500 военнослужащих в качестве авангарда многонациональных сил, которые я предложил разместить в моем письме Совету Безопасности от 28 июня (S/2003/678). На своей встрече в Дакаре, состоявшейся 22 июля 2003 года, представители Комиссии ЭКОВАС по обороне и безопасности и Совета посредничества и безопасности ЭКОВАС приняли решение о том, что авангард будет включать два батальона из Нигерии (один из них будет переведен из Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне) и третий батальон в составе военнослужащих, предоставленных Ганой (250 военнослужащих), Мали (250 военнослужащих) и Сенегалом (250 военнослужащих). Первым будет размещен батальон из Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ), затем — второй нигерийский батальон из Лагоса и после этого — сводный батальон в составе военнослужащих из Ганы, Мали и Сенегала.

Я глубоко озабочен серьезным ухудшением положения на местах после возобновления боевых действий в Монровии 18 июля. Поэтому абсолютно необходимо ускорить размещение авангарда ЭКОВАС в Монровии с тем, чтобы создать возможности для скорейшего размещения многонациональных сил. У меня вызывает чувство удовлетворения решимость ЭКОВАС и Совета Безопасности предпринять необходимые шаги с этой целью. Правительство Нигерии сообщило о своей готовности немедленно приступить к размещению двух своих батальонов в Либерии при условии предоставления международным сообществом необходимой материально-технической поддержки. В этой связи Соединенные Штаты Америки объявили 25 июля о том, что они разместят соответствующие военные средства возле побережья Либерии для поддержки развертывания сил ЭКОВАС.

Миссия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне готова обеспечить доставку нигерийского батальона, который будет переведен из состава Миссии, поскольку он подлежал репатриации в соответствии с планом сокращения Миссии. В случае необходимости и при наличии санкции со стороны Совета Безопасности МООНСЛ также может в течение ограниченного периода времени обеспечивать содержание в Либерии этого батальона и второго ниге-



рийского батальона, что не окажет отрицательного воздействия на осуществление Миссией своей оперативной деятельности. В связи с этим я полагаю, что Совет Безопасности, возможно, располагает полномочиями на предоставление МООНСЛ необходимого мандата для использования ее ресурсов в целях обеспечения полной поддержки для размещения и обеспечения функционирования авангарда ЭКОВАС. Поэтому я призываю Совет рассмотреть этот вопрос в безотлагательном порядке.

Как известно Совету Безопасности, размещение авангарда ЭКОВАС будет являться первым этапом взаимоувязанного процесса трехэтапного размещения. Размещение многонациональных сил в полном составе будет представлять собой этап 2, после чего начнется осуществление операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которая будет являться этапом 3.

Экономическое сообщество западноафриканских государств в настоящее время завершает разработку концепции операций авангарда. Приоритетная задача авангарда ЭКОВАС будет заключаться в стабилизации положения в Монровии после ухода президента Тейлора. Вместе с тем, будет важно своевременно укрепить авангард. Военнослужащие, задействованные в рамках этапа 2, особенно военнослужащие из государства-члена, которое будет играть ведущую роль в составе многонациональных сил, должны прибыть сразу же после ухода президента Тейлора в целях содействия созданию последующего правительства и доставки гуманитарной помощи. В возможно кратчайшие сроки многонациональные силы будут заменены операцией Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В связи с этим я поручил Секретариату начать необходимую работу по планированию размещения предполагаемой миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Военный компонент такой операции Организации Объединенных Наций мог бы включать военнослужащих ЭКОВАС из состава многонациональных сил, а также из других стран, предоставляющих войска. Совету Безопасности будет важно в скорейшие сроки принять решение об учреждении предусматриваемой миссии Организации Объединенных Наций в целях содействия своевременному предоставлению военного персонала, необходимого для этого этапа.

Совету Безопасности также будет необходимо наделить предполагаемые силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира широким мандатом для обеспечения того, чтобы они располагали убедительным потенциалом сдерживания. Общая цель операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира могла бы заключаться в поддержке процесса осуществления предполагаемого всеобъемлющего мирного соглашения, кульминацией которого стало бы проведение свободных и справедливых выборов, что должно являться ключевым, но не единственным исходным пунктом для постепенного сокращения Миссии. Миротворцы Организации Объединенных Наций будут обеспечивать общую безопасность и создавать необходимые условия для проведения выборов. К числу других конкретных задач, которые будет выполнять военный компонент, могли бы относиться оказание помощи временному правительству в разоружении и демобилизации вооруженных групп, обеспечение безопасности в имеющих жизненно важное значение пунктах и правительственных зданиях, в том числе в основных морских портах и аэропортах, содей-

ствие доставке гуманитарной помощи и обеспечение защиты гражданского населения от актов насилия в районах его непосредственного размещения.

Первоначально численность миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, по всей вероятности, будет определяться потребностью в поддержке ключевых видов деятельности, в частности политического процесса, гуманитарных усилий и программы разоружения, демобилизации и реинтеграции. Вместе с тем требуемая конкретная численность военнослужащих и другого персонала была бы определена многопрофильной миссией по оценке в Либерии, которую я намереваюсь направить, когда после размещения многонациональных сил станут доступны жизненно важные районы страны.

Как указывалось в моем письме Совету Безопасности от 8 июля (S/2003/695), деятельность Организации Объединенных Наций в Либерии будет возглавлять и координировать мой Специальный представитель Жак Пол Клайн. Я надеюсь, что канцелярия г-на Клайна будет не только играть активную роль в политическом процессе в Либерии, но и составит передовую группу многоаспектной миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Ввиду назначения г-на Клайна и планируемого учреждения операции Организации Объединенных Наций в Либерии мандат Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Либерии придется, естественно, прекратить. Отделение, включая его сотрудников и активы, перешло бы в состав канцелярии моего Специального представителя.

По мере стабилизации положения в Либерии в области безопасности и после установления временного правительства присутствие и роль Организации Объединенных Наций в Либерии были бы, при необходимости, расширены, с тем чтобы обеспечить канцелярии моего Специального представителя и другим учреждениям Организации Объединенных Наций способность оказывать поддержку временному правительству. До получения результатов миссии Организации Объединенных Наций по оценке можно уже сейчас определить следующие главные сферы поддержки со стороны Организации Объединенных Наций: взаимодействие со Всемирным банком и другими заинтересованными сторонами в целях разработки и поддержки программы разоружения, демобилизации и реинтеграции; оказание поддержки расселению возвращающихся либерийских беженцев и внутренне перемещенных лиц и оказание услуг беженцам из Сьерра-Леоне и Кот-д'Ивуара в Либерии; оказание поддержки перестройке и восстановлению судебных органов и полицейских сил; оказание содействия временному правительству в распространении его власти на территорию всей страны; поощрение уважения прав человека и эффективного управления; мобилизация двусторонней помощи в целях реформирования и перестройки армии; и оказание содействия в проведении свободных и справедливых национальных выборов.

Учитывая предусматриваемый взаимодействующий характер вышеупомянутого трехэтапного размещения сил, предпринимаются меры для обеспечения тесной координации деятельности ЭКОВАС, Организации Объединенных Наций и страны, играющей ведущую роль в многонациональных силах. ЭКОВАС предложило Секретариату направить офицеров, сотрудников по материально-техническому снабжению и бюджету для участия в ряде проходящих совещаний по планированию, созванных субрегиональной организацией. Соединенные Штаты также принимают участие в работе этих совещаний. Я на-

деюсь, что аналогичные меры будут предприняты применительно к планированию размещения всего контингента многонациональных сил, включая меры для последующего размещения специалистов по военному планированию Организации Объединенных Наций в штабе этих сил.

При наличии указания со стороны Совета Безопасности я намереваюсь немедленно приступить к необходимой подготовке к планируемой операции Организации Объединенных Наций в Либерии.

*(Подпись)* Кофи А. Аннан

---